

Angalingu Si Ero' Talun

Mdu Ntuli | Nahida Esmail | Samantha Rice





Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Angalingu si Ero' Talun

Foxy Joxy Plays A Trick

Illustrated by Mdu Ntuli

Written by Nahida Esmail

Designed by Samantha Rice

Edited by Margot Bertelsmann

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

Translated into Sinama by Kauman Sama Online (sinama.org)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Angalingu Si Ero' Talun

Tagdapū *book* itu si




Timun! Timun!
B'llihunbi na!

Pangangakkal
si Ero' Talun.

Magdagang iya
timun aheya,
aimu' isab.



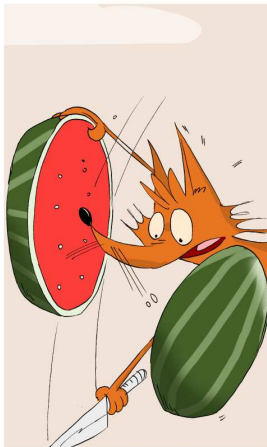


"Makalandu'
ahalga',"
yuk si
Robin Rabet.

"Aheya pangamu'nu ilu,"
yuk si Juran Jirap.

Aniya' tapikil
e' si Ero' Talun.





Kinehet e'na timun aheya, niakup isina,
bo' nil'kkob e'na.

Pagubus ni'isian e'na
kuwit timun inān maka bohe'.

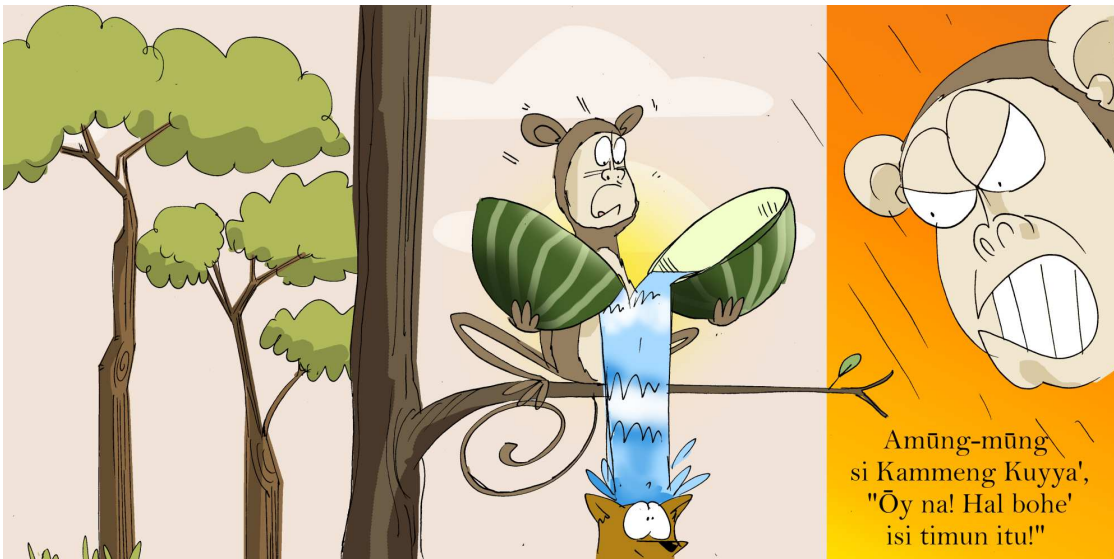
Angā' iya jalum maka salban bo'
tinahi' e'na timun pinabatuk pabīng.





Dinagangan e'na
timun itu
aluhay sidda.

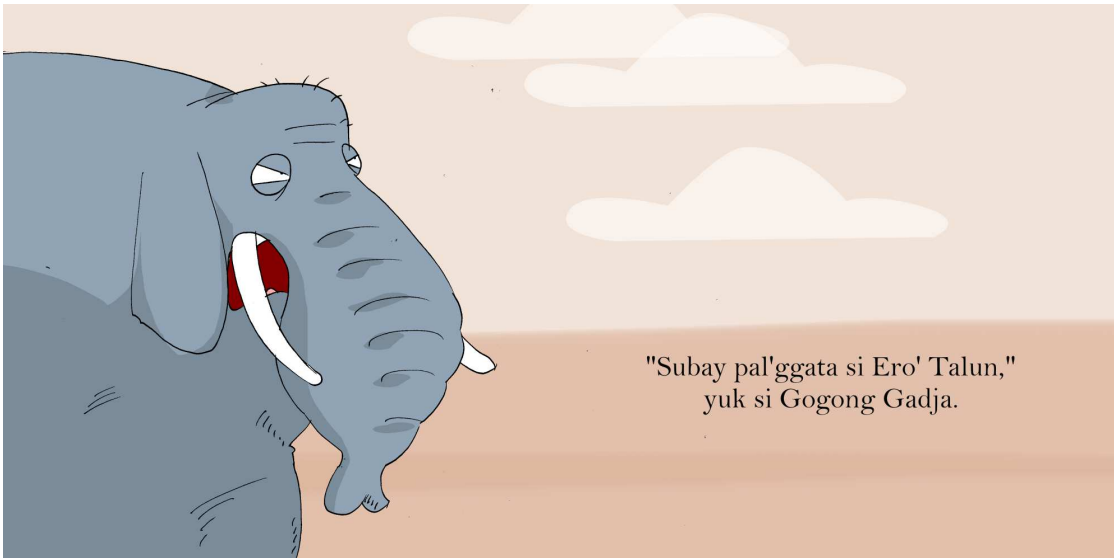
Aheka' pina'an
am'lli.



Amūng-mūng
si Kammeng Kuyya',
"Ōy na! Hal bohe'
isi timun itu!"



"Ya ilu sugpak
ma ka'am saga aiskut,"
sambung si Ero' Talun.

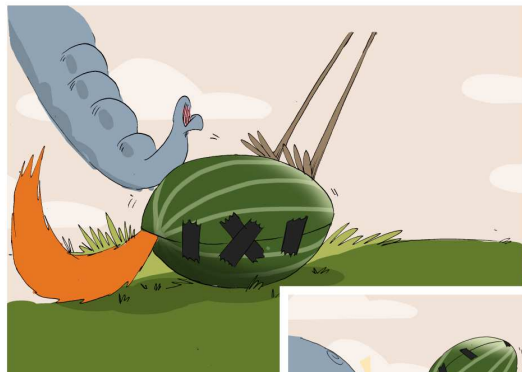


"Subay pal'ggata si Ero' Talun,"
yuk si Gogong Gadja.

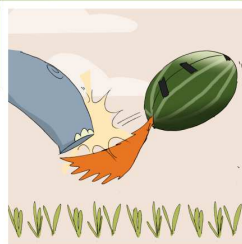
Magtipun saga
sattuwa bo' sigām
magisun.

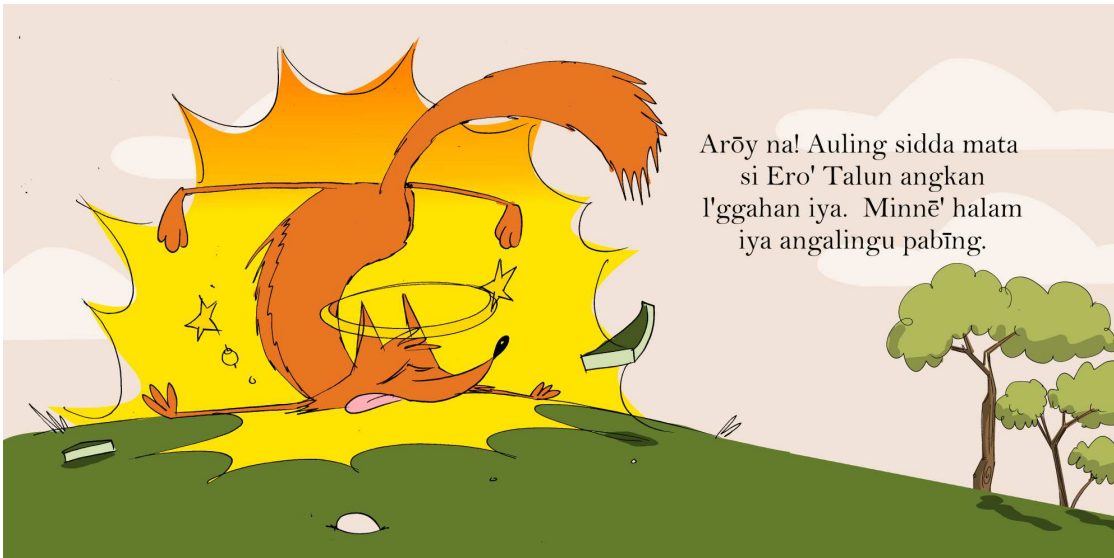
"Kata'uwanku na,"
yuk si Lukman
Lukluk.





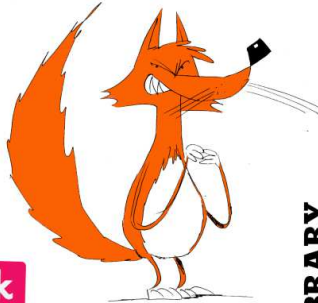
Angā' sigām timun
halaṃ magisi, bo'
pina'isi si Ero' Talun.
Jari ginuna e' sigām
magbola.





Arōy na! Auling sidda mata
si Ero' Talun angkan
l'ggahan iya. Minnē' hālam
iya angalingu pabīng.

Si Ero' Talun itu, dakayu' maglilitu timun maka
ataha' akkalna. Dakayu' llaw makapikil iya angalingu,
sogo' halam kasulutan saga sehe'na sattuwa.
Na, ai bahā' nihinang e' saga sattuwa itu
bo' l'ggahan si Ero' Talun?



bookdash.org

**LIBRARY
SINAMA**



library.sinama.org